



## ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE DU NOUVEAU-BRUNSWICK

Quatrième session, 56<sup>e</sup> législature

---

FEUILLETON ET AVIS, Jour de séance 27

le jeudi 21 janvier 2010

---

### AFFAIRES COURANTES

Prière  
Condoléances et messages de sympathie (*préavis au président*)  
Présentation d'invités  
Félicitations et hommages (10 minutes)  
Présentation de pétitions  
Réponse aux pétitions et aux questions écrites  
Présentation des rapports de comités  
Dépôt de documents  
Déclarations de ministres  
Déclarations de députés (10 minutes)  
Questions orales (30 minutes)  
Dépôt de projets de loi  
Avis de motion  
Avis d'affaires émanant de l'opposition  
Motions ministérielles sur l'ordre des travaux de la Chambre  
Ordre du jour

---

### ORDRE DU JOUR

#### AFFAIRES ÉMANANT DE L'OPPOSITION

**[sous réserve de préavis donné conformément au paragraphe 44(4) du Règlement]**

## MOTIONS ÉMANANT DE L'OPPOSITION

### *Motions pouvant faire l'objet d'un débat*

**Motion 30 — M. Alward**, appuyé par M. Robichaud, proposera, le jeudi 21 janvier 2010, la résolution suivante :

attendu que le projet qu'a le gouvernement de vendre Énergie NB à Hydro-Québec suscite de multiples contentieux et questions de droit ;

qu'il soit résolu que l'Assemblée législative exhorte le gouvernement à présenter immédiatement à S.H. le lieutenant-gouverneur une adresse le priant de faire déférer sans délai à la Cour d'appel du Nouveau-Brunswick les questions suivantes :

1. Le premier ministre de la province du Nouveau-Brunswick était-il habilité à signer, sans décret en conseil ni autorisation de la Législature, le protocole d'entente du 29 octobre 2009 avec la province de Québec?
2. Sa Majesté du chef de la province du Nouveau-Brunswick est-elle habilitée à conclure, sans autorisation préalable du lieutenant-gouverneur en conseil, des ententes sur la vente, en tout ou en partie, des actifs de la Corporation de production, de la Corporation d'énergie nucléaire ou d'une autre filiale de la Corporation de portefeuille Énergie Nouveau-Brunswick?
3. Sa Majesté du chef de la province du Nouveau-Brunswick est-elle habilitée à vendre ou à aliéner ses actions avec droit de vote de la Corporation de portefeuille Énergie Nouveau-Brunswick?
4. Si les modifications de la *Loi sur l'électricité* du Nouveau-Brunswick envisagées dans le protocole d'entente du 29 octobre 2009 étaient édictées, reviendraient-elles à céder ou à déléguer à une autre Législature provinciale les compétences législatives du Nouveau-Brunswick en matière d'électricité et d'énergie, énoncées à l'article 92 de l'*Acte de l'Amérique du Nord britannique* ?
5. Une Législature provinciale peut-elle céder ou déléguer à une autre Législature provinciale ses compétences législatives visées à l'article 92?

**Motion 29 — M. Fitch**, appuyé par M. Alward, proposera, le jeudi 21 janvier 2010, la résolution suivante :

attendu que la province a indiqué, au moyen du budget actuel de 2010-2011, que la date prévue du retour de la province à un budget équilibré a été repoussée jusqu'à l'année financière 2014-2015 ;

attendu que le budget actuel prévoit une augmentation de 10,7 % des recettes de la province à partir de l'année financière actuelle jusqu'à l'année financière 2014-2015 ;

attendu qu'il est prévu que les dépenses augmenteront de 1 % seulement pendant la même période ;

qu'il soit résolu que l'Assemblée législative exhorte le gouvernement à fournir à la Chambre les prévisions et les analyses financières détaillées du ministère des Finances, ou de toute autre source externe, qui appuient les projections et la capacité du gouvernement pour ce qui est de contenir les dépenses à un niveau bien inférieur aux

niveaux traditionnels de l'inflation, à partir de l'année en cours jusqu'au retour à un budget équilibré prévu pour 2015.

**DEUXIÈME LECTURE DES PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC ÉMANANT DE L'OPPOSITION**

28, *Loi modifiant la Loi sur les conflits d'intérêts*. M. Jody Carr.

***Débats ajournés***

Reprise du débat ajourné sur la motion portant que le projet de loi 24, *Loi modifiant la Loi sur les droits de la personne*, soit maintenant lu une deuxième fois (M. Alward).

**PROJETS DE LOI D'INITIATIVE MINISTÉRIELLE ET ORDRES MINISTÉRIELS**

**PROJETS DE LOI D'INITIATIVE MINISTÉRIELLE DONT LA DEUXIÈME LECTURE EST ORDONNÉE**

***Projets de loi d'initiative ministérielle dont la deuxième lecture est ordonnée***

26, *Loi modifiant la Loi sur le paiement des services médicaux*. L'hon. M<sup>me</sup> Schryer.

**COMITÉ PLÉNIER**

7, *Loi sur la conservation du patrimoine*. L'hon. M. Albert.

12, *Loi de l'Agence des services internes du Nouveau-Brunswick*. L'hon. M. Doherty.

16, *Loi modifiant la Loi électorale*. L'hon. M. Murphy, c.r.

19, *Loi modifiant la Loi sur le financement de l'activité politique*. L'hon. M. Murphy, c.r.

22, *Loi modifiant la Loi sur les services à la famille*. L'hon. M. Murphy, c.r.

25, *Loi modifiant la Loi sur les véhicules à moteur*. M. Alward.

**PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ RENVOYÉS D'OFFICE AU COMITÉ PERMANENT DES PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ**

27, *Loi concernant le Collège des physiothérapeutes du Nouveau-Brunswick*.  
M. MacIntyre.

## PROJETS DE LOI DEVANT RECEVOIR LA SANCTION ROYALE

17, *Loi modifiant la Loi de la taxe sur les minéraux métalliques*. L'hon. M. Byrne, c.r.

18, *Loi modifiant la Loi sur l'impôt foncier*. L'hon. M. Byrne, c.r.

## COMITÉ DES SUBSIDES

Budget principal 2010-2011

Budget supplémentaire, volume II, 2008-2009

Budget supplémentaire, volume I, 2009-2010

## MOTIONS ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

### *Motions réglées*

**Motion 4** — L'hon. M. Murphy, c.r. Adoption de la motion le 20 novembre 2009.

**Motion 9** — L'hon. M. Byrne, c.r. Débat sur la motion les 1, 3, 4, 8, 9 et 11 décembre 2009 ; adoption de la motion le 11 décembre 2009.

## MOTIONS DES DÉPUTÉS DU PARTI MINISTÉRIEL

### *Motions réglées*

**Motion 17** — M. Paulin. Débat sur la motion le 15 décembre 2009 ; adoption de la motion le 15 décembre 2009.

## MOTIONS ÉMANANT DE L'OPPOSITION

### *Motions portant dépôt de documents*

**Motion 1** — M. Alward, appuyé par M. Fitch, proposera, le 26 novembre 2009, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre copie de la correspondance, quel que soit le support, depuis le 3 octobre 2006, entre le Cabinet du premier ministre, le premier ministre Shawn Graham et le ministre de l'Énergie relativement aux affaires traitées avec la province de Québec et Hydro-Québec.

**Motion 2 — M. Robichaud**, appuyé par M. Alward, proposera, le jeudi 26 novembre 2009, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre la correspondance entre le premier ministre Shawn Graham, le Cabinet du premier ministre du Nouveau-Brunswick, M. Doug Tyler, le bureau du ministre de l'Énergie, le ministre Jack Keir et le Cabinet du premier ministre de la province de Québec et le premier ministre Jean Charest, depuis le 1 janvier 2009.

**Motion 3 — M. Volpé**, appuyé par M. Robichaud, proposera, le jeudi 26 novembre 2009, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre la correspondance entre le premier ministre Shawn Graham, le Cabinet du premier ministre du Nouveau-Brunswick, le bureau du ministre de l'Énergie, le ministre Jack Keir et Énergie NB, depuis le 3 octobre 2006.

**Motion 5 — M. Fitch**, appuyé par M. Robichaud, proposera, le jeudi 26 novembre 2009, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre copie des études, des rapports, des notes de service ou de la correspondance que détient le gouvernement, y compris toute corporation de la Couronne du Nouveau-Brunswick, relativement à l'évaluation d'Énergie NB et de ses actifs, depuis le 3 octobre 2006.

**Motion 7 — M. Fitch**, appuyé par M. Alward, proposera, le jeudi 3 décembre 2009, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre copie de la correspondance, quel que soit le support, depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2009 entre le Cabinet du premier ministre, le premier ministre Shawn Graham, le ministre de l'Énergie, M. Doug Tyler et le président et directeur général d'Énergie NB relativement aux affaires traitées avec la province de Québec et Hydro-Québec.

**Motion 8 — M. Robichaud**, appuyé par M. Alward, proposera, le jeudi 3 décembre 2009, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre copie de la correspondance, quel que soit le support, depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2009 entre le Cabinet du premier ministre, le premier ministre Shawn Graham, le ministre de l'Énergie, M. Doug Tyler et les membres du conseil d'administration d'Énergie NB relativement aux affaires traitées avec la province de Québec et Hydro-Québec.

**Motion 10 — M. D. Graham**, appuyé par M. Fitch, proposera, le jeudi 3 décembre 2009, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre les notes de frais détaillées du premier ministre et de chaque ministre, sous-ministre, sous-ministre adjoint, chef de cabinet et adjoint spécial depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2009.

***(Documents demandés déposés le 18 décembre 2009.)***

**Motion 11 — M. Williams**, appuyé par M. Robichaud, proposera, le jeudi 3 décembre 2009, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre l'information détaillée, y compris les dossiers de vol, les destinations finales, la durée du séjour, les arrêts imprévus, ainsi que la liste des occupants sur chaque vol tels qu'inscrits, stockés ou archivés électroniquement ou autrement, liée au fonctionnement ou à l'utilisation de tout avion loué par la province ou lui appartenant depuis le 1 avril 2009.

***(Documents demandés déposés le 11 décembre 2009.)***

**Motion 12 — M. Robichaud**, appuyé par M. Alward, proposera, le jeudi 3 décembre 2009, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre copie des études, des rapports, des notes de service, de la correspondance, des analyses financières ou des avis spécialisés que détient le gouvernement, y compris toute corporation de la Couronne du Nouveau-Brunswick, et qui seront fournis au Comité consultatif sur la transaction en matière d'électricité proposée entre le Nouveau-Brunswick et le Québec.

***(Documents demandés déposés le 3 décembre 2009.)***

**Motion 13 — M. Fitch**, appuyé par M. Alward, proposera, le jeudi 10 décembre 2009, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre l'information que détient le gouvernement, quel que soit le support, relativement à tout contrat du gouvernement et à toute dépense d'un ministère, d'un organisme ou d'une corporation de la Couronne visant la publicité, par courrier, sur papier, sur Internet, à la radio ou à la télévision, pour la vente d'Énergie NB à Hydro-Québec, y compris les contrats qui nécessitent de la publicité dans l'avenir, depuis le 1<sup>er</sup> octobre 2009.

**Motion 14 — M. Robichaud**, appuyé par M. Alward, proposera, le jeudi 10 décembre 2009, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre l'information que détient le gouvernement, quel que soit le support, relativement à un rapport présenté au gouvernement par Bill Marshall et Bill Thompson, y compris copie du rapport.

***(Documents demandés déposés le 14 décembre 2009.)***

**Motion 18 — M. Fitch**, appuyé par M. Steeves, proposera, le jeudi 17 décembre 2009, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre l'information — quel que soit le support et notamment les cibles, critères, prévisions et échéanciers — que détient le gouvernement relativement à ses initiatives d'autosuffisance et aux progrès qu'il a réalisés à ce jour dans l'abolition, d'ici à l'an 2026, du besoin de paiements de transfert fédéraux.

***(Documents demandés déposés le 17 décembre 2009.)***

**Motion 19 — M. Fitch**, appuyé par M. Steeves, proposera, le jeudi 17 décembre 2009, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre les documents — y compris la correspondance —, quel que soit le support, portant sur les coûts déjà encourus ainsi que les coûts futurs prévus relativement à la restauration de la rivière Petitcodiac.

**Motion 20 — M. Volpé**, appuyé par M. Northrup, proposera, le jeudi 17 décembre 2009, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre copie du protocole d'entente signé entre la province et l'État du Maine le 9 février 2007 et copie de la correspondance entre l'État du Maine et le Nouveau-Brunswick portant sur l'actuel protocole d'entente entre la province du Nouveau-Brunswick et la province de Québec, notamment les renseignements généraux, les études, les rapports et les documents d'information.

*(Documents demandés déposés le 17 décembre 2009.)*

**Motion 21 — M. Robichaud**, appuyé par M. Volpé, proposera, le jeudi 24 décembre 2009, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre la correspondance, les notes, les contrats et les contrats de services personnels entre le gouvernement du Nouveau-Brunswick, le premier ministre Shawn Graham, le Cabinet du premier ministre, le cabinet du ministre de l'Énergie, le ministre Jack Keir, M. Doug Tyler et M. Eugene (Gene) Meehan ou NERA Economic Consulting, depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2009.

**Motion 23 — M<sup>me</sup> Poirier**, appuyée par M<sup>me</sup> Dubé, proposera, le jeudi 24 décembre 2009, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre toute l'information, dans quelque format que ce soit, que possède le gouvernement relativement aux ententes de gestion et contrats de construction des deux écoles construites en partenariat avec le secteur privé à Moncton et Rexton.

**Motion 24 — M. Williams**, appuyé par M. Robichaud, proposera, le jeudi 24 décembre 2009, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre l'information, quel que soit le support, que détient le gouvernement relativement à l'équipement visé par l'affermage, la location ou la prise à bail par le ministère des Transports — par district ou par garage ou centre d'entretien du ministère des Transports et qu'il ait ou non fait l'objet d'un appel d'offres —, la liste des noms des entrepreneurs ou des particuliers, la quantité et la valeur de chaque contrat et la description des services fournis, depuis le 1<sup>er</sup> novembre 2008.

**Motion 25 — M. Williams**, appuyé par M. Fitch, proposera, le jeudi 24 décembre 2009, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre copie des contrats ou des contrats de services personnels que détiennent des ministères, des organismes ou des corporations de la Couronne relativement aux travaux de tout genre proposés ou réalisés, entre le gouvernement du

Nouveau-Brunswick et NuFocus Strategic Group, y compris tout rapport final sur les travaux réalisés.

**Motion 26 — M. Williams**, appuyé par M. Fitch, proposera, le jeudi 24 décembre 2009, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre copie de l'Entente Canada-Nouveau-Brunswick concernant le logement abordable, la liste de tous les projets approuvés, le lieu de chacun de ces projets, le nom des particuliers, des compagnies ou des organismes qui ont réussi à obtenir des contrats, le montant de ces contrats et le nombre de logements qui seront construits au titre de chaque contrat.

**Motion 27 — M. Holder**, appuyé par M. Jody Carr, proposera, le jeudi 24 décembre 2009, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre la liste des invités, des dates et de la durée des séjours au chalet Larry's Gulch depuis le 3 octobre 2006.

***(Documents demandés déposés le 15 janvier 2010.)***

**Motion 28 — M. Fitch**, appuyé par M. Robichaud, proposera, le jeudi 21 janvier 2010, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre l'information, quel que soit le support, que détient le gouvernement relativement à des marchés publics ou à des dépenses publiques et échangée entre les ministères, organismes gouvernementaux et corporations de la Couronne et les agences Hill and Knowlton, Colour ainsi que Bristol Group Inc. en ce qui a trait à la vente d'Énergie NB à Hydro-Québec, et ce, depuis le 1<sup>er</sup> octobre 2009.

**Motion 31 — M. Williams**, appuyé par M<sup>me</sup> Blaney, proposera, le jeudi 28 janvier 2010, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre toute l'information, dans quelque format que ce soit, que possède le gouvernement relativement aux dépenses du Conseil de la santé du Nouveau-Brunswick qui sont considérées comme frais professionnels, frais de consultants, recherche faite à la pige et matériel promotionnel et qui sont comptabilisées dans l'année financière courante, commençant le 1<sup>er</sup> avril 2009.

**Motion 32 — M. Robichaud**, appuyé par M. C. Landry, proposera, le jeudi 28 janvier 2010, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre la liste de tous les projets qui ont reçu du financement de la part du fonds d'initiative du Nord dans son année financière commençant le 1<sup>er</sup> avril 2009, avec le nom des compagnies ou organismes bénéficiaires, les endroits ou localités où les projets sont développés, les montants accordés et le nombre d'emplois créés par projet ainsi qu'une brève description des projets subventionnés par le fonds en question.



**Motion 33 — M. Robichaud**, appuyé par M. C. Landry, proposera, le jeudi 28 janvier 2010, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre la liste de tous les projets qui ont reçu du financement de la part du fonds de développement pour le Nord dans son année financière commençant le 1<sup>er</sup> avril 2009, avec le nom des compagnies ou organismes bénéficiaires, les endroits ou localités où les projets sont développés, les montants accordés et le nombre d'emplois créés par projet ainsi qu'une brève description des projets subventionnés par le fonds en question.

### ***Motions réglées***

**Motion 6 — M. Alward.** Débat sur la motion le 26 novembre 2009 ; rejet de la motion le 26 novembre 2009.

**Motion 15 — M. Alward.** Débat sur la motion le 10 décembre 2009 ; rejet de la motion le 10 décembre 2009.

**Motion 16 — M<sup>me</sup> Dubé.** Débat sur la motion le 8 décembre 2009 ; adoption de la motion le 8 décembre 2009.

**Motion 22 — M. Fitch.** Débat sur la motion le 14 janvier 2010 ; rejet de la motion le 14 janvier 2010.

### **PÉTITIONS**

- 1, M. McGinley, c.r. — présentée le 18 novembre 2009. (Réponse, le 14 décembre 2009)
- 2, M. D. Graham — présentée le 18 novembre 2009. (Réponse, le 1<sup>er</sup> décembre 2009)
- 3, M. Urquhart — présentée le 20 novembre 2009. (Réponse, le 2 décembre 2009)
- 4, M. Northrup — présentée le 20 novembre 2009. (Réponse, le 7 décembre 2009)
- 5, M. Huntjens — présentée le 20 novembre 2009. (Réponse, le 26 novembre 2009)
- 6, M. Paulin — présentée le 24 novembre 2009. (Réponse, le 11 décembre 2009)
- 7, M. Urquhart — présentée le 24 novembre 2009. (Réponse, le 4 décembre 2009)
- 8, M. D. Graham — présentée le 24 novembre 2009. (Réponse, le 4 décembre 2009)
- 9, M. Harrison — présentée le 24 novembre 2009. (Réponse, le 4 décembre 2009)
- 10, M. Kennedy — présentée le 25 novembre 2009. (Réponse, le 5 janvier 2010)
- 11, M. Alward — présentée le 25 novembre 2009. (Réponse, le 3 décembre 2009)
- 12, M. D. Graham — présentée le 25 novembre 2009. (Réponse, le 9 décembre 2009)
- 13, M. Olscamp — présentée le 25 novembre 2009. (Réponse, le 4 décembre 2009)
- 14, M. Steeves — présentée le 25 novembre 2009. (Réponse, le 8 décembre 2009)
- 15, M. Betts — présentée le 25 novembre 2009. (Réponse, le 8 décembre 2009)
- 16, M. Williams — présentée le 25 novembre 2009. (Réponse, le 11 décembre 2009)
- 17, M<sup>me</sup> Poirier — présentée le 25 novembre 2009. (Réponse, le 9 décembre 2009)
- 18, M. Northrup — présentée le 25 novembre 2009. (Réponse, le 8 décembre 2009)
- 19, M. Holder — présentée le 26 novembre 2009. (Réponse, le 15 décembre 2009)

- 20, M. D. Graham — présentée le 26 novembre 2009. (Réponse, le 15 décembre 2009)
- 21, M. C. LeBlanc — présentée le 26 novembre 2009. (Réponse, le 15 décembre 2009)
- 22, M. Urquhart — présentée le 26 novembre 2009. (Réponse, le 15 décembre 2009)
- 23, M<sup>me</sup> Blaney — présentée le 26 novembre 2009. (Réponse, le 15 décembre 2009)
- 24, M. Jack Carr — présentée le 26 novembre 2009. (Réponse, le 15 décembre 2009)
- 25, M. Williams — présentée le 26 novembre 2009. (Réponse, le 11 décembre 2009)
- 26, M<sup>me</sup> Dubé — présentée le 26 novembre 2009. (Réponse, le 15 décembre 2009)
- 27, M. Steeves — présentée le 2 décembre 2009. (Réponse, le 14 décembre 2009)
- 28, M. D. Graham — présentée le 2 décembre 2009. (Réponse, le 14 décembre 2009)
- 29, M<sup>me</sup> Poirier — présentée le 2 décembre 2009. (Réponse, le 14 décembre 2009)
- 30, M. C. LeBlanc — présentée le 2 décembre 2009. (Réponse, le 14 décembre 2009)
- 31, M. Holder — présentée le 2 décembre 2009. (Réponse, le 14 décembre 2009)
- 32, M. Fitch — présentée le 2 décembre 2009. (Réponse, le 14 décembre 2009)
- 33, M. Williams — présentée le 2 décembre 2009. (Réponse, le 11 décembre 2009)
- 34, M. C. Landry — présentée le 2 décembre 2009. (Réponse, le 14 décembre 2009)
- 35, M. Northrup — présentée le 2 décembre 2009. (Réponse, le 14 décembre 2009)
- 36, M. Huntjens — présentée le 4 décembre 2009. (Réponse, le 4 janvier 2010)
- 37, M. Robichaud — présentée le 4 décembre 2009. (Réponse, le 17 décembre 2009)
- 38, M<sup>me</sup> Blaney — présentée le 4 décembre 2009. (Réponse, le 17 décembre 2009)
- 39, M. D. Graham — présentée le 4 décembre 2009. (Réponse, le 17 décembre 2009)
- 40, M. Holder — présentée le 4 décembre 2009. (Réponse, le 17 décembre 2009)
- 41, M. Williams — présentée le 4 décembre 2009. (Réponse, le 11 décembre 2009)
- 42, L'hon. M<sup>me</sup> Schryer — présentée le 8 décembre 2009. (Réponse, le 5 janvier 2010)
- 43, M<sup>me</sup> Dubé — présentée le 8 décembre 2009. (Réponse, le 21 décembre 2009)
- 44, M. Volpé — présentée le 8 décembre 2009. (Réponse, le 21 décembre 2009)
- 45, M<sup>me</sup> Poirier — présentée le 8 décembre 2009. (Réponse, le 4 janvier 2010)
- 46, M. C. Landry — présentée le 8 décembre 2009.
- 47, M. Northrup — présentée le 8 décembre 2009.
- 48, M. Williams — présentée le 8 décembre 2009. (Réponse, le 4 janvier 2010)
- 49, M. D. Graham — présentée le 8 décembre 2009.
- 50, M. C. LeBlanc — présentée le 8 décembre 2009.
- 51, M. Olscamp — présentée le 8 décembre 2009.
- 52, L'hon. M. Arseneault — présentée le 9 décembre 2009. (Réponse, le 4 janvier 2010)
- 53, L'hon. M. Arseneault — présentée le 9 décembre 2009. (Réponse, le 4 janvier 2010)
- 54, M. Fitch — présentée le 9 décembre 2009. (Réponse, le 17 décembre 2009)
- 55, M<sup>me</sup> Dubé — présentée le 9 décembre 2009. (Réponse, le 17 décembre 2009)
- 56, M. Urquhart — présentée le 9 décembre 2009. (Réponse, le 17 décembre 2009)
- 57, M<sup>me</sup> Poirier — présentée le 9 décembre 2009. (Réponse, le 4 janvier 2010)
- 58, M. Urquhart — présentée le 10 décembre 2009. (Réponse, le 22 décembre 2009)
- 59, M. Steeves — présentée le 10 décembre 2009. (Réponse, le 22 décembre 2009)
- 60, M. Williams — présentée le 10 décembre 2009. (Réponse, le 22 décembre 2009)
- 61, M. Holder — présentée le 10 décembre 2009. (Réponse, le 22 décembre 2009)
- 62, M. C. LeBlanc — présentée le 10 décembre 2009. (Réponse, le 22 décembre 2009)

- 63, M. Jody Carr — présentée le 10 décembre 2009. (Réponse, le 22 décembre 2009)
- 64, M. Jack Carr — présentée le 10 décembre 2009. (Réponse, le 22 décembre 2009)
- 65, M. Fitch — présentée le 10 décembre 2009. (Réponse, le 22 décembre 2009)
- 66, M. C. Landry — présentée le 10 décembre 2009. (Réponse, le 22 décembre 2009)
- 67, M. Olscamp — présentée le 10 décembre 2009. (Réponse, le 22 décembre 2009)
- 68, M<sup>me</sup> Blaney — présentée le 10 décembre 2009. (Réponse, le 22 décembre 2009)
- 69, M. Alward — présentée le 10 décembre 2009. (Réponse, le 22 décembre 2009)
- 70, M. Urquhart — présentée le 15 décembre 2009. (Réponse, le 4 janvier 2010)
- 71, M<sup>me</sup> Poirier — présentée le 15 décembre 2009. (Réponse, le 4 janvier 2010)
- 72, M. C. Landry — présentée le 15 décembre 2009. (Réponse, le 4 janvier 2010)
- 73, M. D. Graham — présentée le 15 décembre 2009. (Réponse, le 4 janvier 2010)
- 74, M. Northrup — présentée le 15 décembre 2009. (Réponse, le 4 janvier 2010)
- 75, M. Urquhart — présentée le 16 décembre 2009. (Réponse, le 4 janvier 2010)
- 76, M. C. Landry — présentée le 16 décembre 2009. (Réponse, le 4 janvier 2010)
- 77, M. D. Graham — présentée le 16 décembre 2009. (Réponse, le 4 janvier 2010)
- 78, M. Holder — présentée le 16 décembre 2009. (Réponse, le 4 janvier 2010)
- 79, M. Northrup — présentée le 16 décembre 2009. (Réponse, le 4 janvier 2010)
- 80, M. Fitch — présentée le 17 décembre 2009. (Réponse, le 4 janvier 2010)
- 81, M. D. Graham — présentée le 17 décembre 2009. (Réponse, le 4 janvier 2010)
- 82, M<sup>me</sup> Blaney — présentée le 17 décembre 2009. (Réponse, le 4 janvier 2010)
- 83, M. Steeves — présentée le 17 décembre 2009. (Réponse, le 4 janvier 2010)
- 84, M. Harrison — présentée le 17 décembre 2009. (Réponse, le 4 janvier 2010)
- 85, M. Olscamp — présentée le 17 décembre 2009. (Réponse, le 4 janvier 2010)
- 86, M<sup>me</sup> Poirier — présentée le 17 décembre 2009. (Réponse, le 4 janvier 2010)
- 87, M. Williams — présentée le 17 décembre 2009. (Réponse, le 4 janvier 2010)
- 88, M. Jack Carr — présentée le 18 décembre 2009. (Réponse, le 23 décembre 2009)
- 89, M. Williams — présentée le 18 décembre 2009. (Réponse, le 23 décembre 2009)
- 90, M. Northrup — présentée le 18 décembre 2009. (Réponse, le 23 décembre 2009)
- 91, M. Betts — présentée le 12 janvier 2010.
- 92, M. Alward — présentée le 12 janvier 2010.
- 93, M. Fitch — présentée le 12 janvier 2010.
- 94, M. Jody Carr — présentée le 12 janvier 2010.
- 95, M. Williams — présentée le 12 janvier 2010.
- 96, M. Urquhart — présentée le 12 janvier 2010.
- 97, M<sup>me</sup> Poirier — présentée le 12 janvier 2010.
- 98, M. C. Landry — présentée le 12 janvier 2010.
- 99, M. D. Graham — présentée le 12 janvier 2010.
- 100, M. Jack Carr — présentée le 12 janvier 2010.
- 101, M. Steeves — présentée le 12 janvier 2010.
- 102, M. Olscamp — présentée le 12 janvier 2010.
- 103, M<sup>me</sup> Blaney — présentée le 13 janvier 2010.
- 104, M. C. LeBlanc — présentée le 13 janvier 2010.
- 105, M<sup>me</sup> Dubé — présentée le 13 janvier 2010.
- 106, M. D. Graham — présentée le 13 janvier 2010.
- 107, M. Olscamp — présentée le 13 janvier 2010.

- 108, M<sup>me</sup> Poirier — présentée le 13 janvier 2010.
- 109, M<sup>me</sup> Blaney — présentée le 14 janvier 2010.
- 110, M<sup>me</sup> Dubé — présentée le 14 janvier 2010.
- 111, M. C. LeBlanc — présentée le 14 janvier 2010.
- 112, M. Jody Carr — présentée le 14 janvier 2010.
- 113, M. Steeves — présentée le 14 janvier 2010.
- 114, M. Holder — présentée le 14 janvier 2010.
- 115, M. Olscamp — présentée le 14 janvier 2010.
- 116, M. Fitch — présentée le 14 janvier 2010.
- 117, M. Jack Carr — présentée le 14 janvier 2010.
- 118, M. Urquhart — présentée le 14 janvier 2010.
- 119, M. C. Landry — présentée le 14 janvier 2010.
- 120, M. Williams — présentée le 15 janvier 2010.
- 121, M. Betts — présentée le 15 janvier 2010.
- 122, M. D. Graham — présentée le 15 janvier 2010.
- 123, M<sup>me</sup> Poirier — présentée le 15 janvier 2010.
- 124, M. Alward — présentée le 19 janvier 2010.
- 125, M<sup>me</sup> Poirier — présentée le 19 janvier 2010.
- 126, M. Olscamp — présentée le 19 janvier 2010.
- 127, M. MacDonald — présentée le 19 janvier 2010.
- 128, M. C. Landry — présentée le 19 janvier 2010.
- 129, M. Holder — présentée le 19 janvier 2010.
- 130, M. Betts — présentée le 19 janvier 2010.
- 131, M. Steeves — présentée le 19 janvier 2010.
- 132, M<sup>me</sup> Dubé — présentée le 19 janvier 2010.
- 133, M. Fitch — présentée le 19 janvier 2010.
- 134, M. Steeves — présentée le 20 janvier 2010.
- 135, M. Betts — présentée le 20 janvier 2010.
- 136, M. Williams — présentée le 20 janvier 2010.

## **RAPPORTS/DOCUMENTS**

### **DÉPÔT AU BUREAU DU GREFFIER**

Rapport annuel 2008-2009, ministère des Ressources naturelles

— déposé le 20 janvier 2010.

Rapport annuel 2008-2009, ministère de l'Énergie

— déposé le 20 janvier 2010.

**RÉUNION DE COMITÉS**

Le Comité d'administration de l'Assemblée législative se réunira le mercredi 27 janvier 2010 à 12 h 30, dans la pièce 47-48 de l'édifice de l'Assemblée législative.

Loredana Catalli Sonier,  
greffière de l'Assemblée législative